



### Izvedbeni plan nastave (syllabus<sup>1</sup>)

<b>Sastavnica</b>	Odjel za hispanistiku i iberske studije				<b>akad. god.</b>	2023./2024.			
<b>Naziv kolegija</b>	Podučavanje španjolskog kao stranog jezika				<b>ECTS</b>	3			
<b>Naziv studija</b>	Hispanistika								
<b>Razina studija</b>	<input type="checkbox"/> preddiplomski		<input checked="" type="checkbox"/> diplomski		<input type="checkbox"/> integrirani		<input type="checkbox"/> poslijediplomski		
<b>Godina studija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 1.		<input checked="" type="checkbox"/> 2.		<input type="checkbox"/> 3.		<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.	
<b>Semestar</b>	<input type="checkbox"/> zimski <input checked="" type="checkbox"/> ljetni	<input type="checkbox"/> I.		<input checked="" type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.		<input checked="" type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.	<input type="checkbox"/> VI.
<b>Status kolegija</b>	<input type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela			<b>Nastavničke kompetencije</b>	<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	
<b>Opterećenje</b>	30	P	15	S	V	<b>Mrežne stranice kolegija</b>		<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	
<b>Mjesto i vrijeme izvođenja nastave</b>	v. raspored				<b>Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij</b>		španjolski		
<b>Početak nastave</b>	v. raspored				<b>Završetak nastave</b>		v. raspored		
<b>Preduvjeti za upis</b>	- upisan diplomski studij hispanistike - poznavanje španjolskog jezika na razini B2-C1								
<b>Nositelj kolegija</b>	doc. dr. sc. Ivana Lončar								
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:iloncar@unizd.hr">iloncar@unizd.hr</a>				<b>Konzultacije</b>		naknadno		
<b>Izvođač kolegija</b>	Alejandro Martínez Vicente								
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:alejmvicente@gmail.com">alejmvicente@gmail.com</a>				<b>Konzultacije</b>		Po dogovoru		
<b>Suradnici na kolegiju</b>									
<b>E-mail</b>					<b>Konzultacije</b>				
<b>Suradnici na kolegiju</b>									
<b>E-mail</b>					<b>Konzultacije</b>				
<b>Vrste izvođenja nastave</b>	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja		<input type="checkbox"/> seminari i radionice		<input checked="" type="checkbox"/> vježbe		<input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu		<input type="checkbox"/> terenska nastava
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci		<input type="checkbox"/> multimedija i mreža		<input type="checkbox"/> laboratorij		<input type="checkbox"/> mentorski rad		<input checked="" type="checkbox"/> ostalo
<b>Ishodi učenja kolegija</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Upoznati i objasniti glavne koncepte povezane uz usvajanje drugih jezika</li><li>Razumjeti i razlikovati teorije i struje učenja o usvajanju drugih jezika, kao i pristupe i metode usvajanja/podučavanja drugih jezika.</li><li>Prepoznati i analizirati faktore koji utječu odnosno interveniraju u procesu usvajanja/podučavanja jezika</li><li>Razumjeti i analizirati pojam kompetencije, njezine vrste i karakteristike</li><li>Opisati i razumjeti koncept medujezika i različite interpretacije grešaka u procesu usvajanja i učenja drugih/stranih jezika</li></ul>								

<sup>1</sup> Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opoznaći različite aspekte učenja španjolskog jezika na općoj razini kroz lingvističke discipline i putem kontrastivne analize</li><li>• Samoprocjeniti i procjeniti znanja i vještina u nastavi stranih jezika</li><li>• Pripremati nastavne strategije i nastavni materijali ovisno o potrebama učenika</li><li>• Razviti sposobnost planiranja i izrade nastavne jedinice, predavanja te polugodišnjeg plana nastave</li><li>• Kritički analizirati nastavne jedinice (ili dio) i njezino izvođenje</li><li>• Razviti kritičko mišljenje o raznim metodama i oblicima usvajanja/podučavanja drugih jezika</li></ul>				
<b>Ishodi učenja na razini programa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Promicati samostalno učenje i interes za istraživanjem</li><li>• Identificirati, samoocjenjivati i poboljšati svoje nastavničke kompetencije</li><li>• Steći kompetencije za nastavak studija na poslijediplomskoj razini</li></ul>				
<b>Načini praćenja studenata</b>	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input checked="" type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> ostalo:	
<b>Uvjeti pristupanja ispitu</b>	Studenti su dužni redovno pohađati nastavu i aktivno sudjelovati u nastavi, te izvršavati sve nastavne obveze (domaći radovi).				
<b>Ispitni rokovi</b>	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok
<b>Termini ispitnih rokova</b>			v. Raspored		v. Raspored
<b>Opis kolegija</b>	Kolegij omogućuje studentima stjecanje teorijskih znanja iz područja usvajanja stranih jezika. Nadalje, studenti će se upoznaći s glavnim teorijama, pristupima i metodama vezanim uz usvajanje/podučavanje stranog jezika. Također, cilj ovog kolegija je omogućiti studentima stjecanje praktičnih vještina i znanja iz područja podučavanja stranih jezika, te prikazati odnos teorije i prakse u nastavi stranih jezika.				
<b>Sadržaj kolegija (nastavne teme)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Presentación general de la asignatura. Contenido, metodología, plan de trabajo, metas y objetivos</li><li>2. Adquisición de segundas lenguas (ASL). Introducción y aspectos introductorios</li><li>3. Teorías de ASL (I)<ol style="list-style-type: none"><li>3.1 Conductismo</li><li>3.2 Teorías nativistas</li><li>3.3 Teorías ambientalistas</li><li>3.4 Teorías interaccionistas</li><li>3.5 Otras teorías, análisis, perspectivas e hipótesis de ASL</li><li>3.6. Factores que afectan a la ASL</li></ol></li><li>4. Las competencias en la ASL<ol style="list-style-type: none"><li>4.1 Evolución del concepto</li><li>4.2 Tipos y características</li></ol></li><li>5. Primer parcial</li><li>6. Enfoques y métodos para la ASL (I)<ol style="list-style-type: none"><li>6.1 Enfoque tradicional. Método de traducción gramatical</li><li>6.2 Enfoque natural. Método directo. Método Berlitz</li><li>6.3 Enfoque estructural. Método audio lingüístico. Método situacional. Método audiovisual</li><li>6.4 Enfoque comunicativo. Método comunicativo. Método nocio-funcional.</li><li>6.5. Enfoque léxico y su método</li></ol></li></ol>				



	<p>6.6 Otros enfoques</p> <p>7. El análisis contrastivo. La interlengua. El análisis de errores</p> <p>8. La adquisición del español a través de las disciplinas lingüísticas</p> <p>9. Documentos rectores de la enseñanza - aprendizaje de lenguas en Europa: MERC, PEL y PCIC</p> <p>10. La planificación de la actividad docente: curso y clase.</p> <p>11. El análisis contrastivo y la detección de necesidades.</p> <p>12. Adecuación de los materiales: apoyos sólidos y carencias</p> <p>13. El diseño y selección de recursos, materiales y pruebas . El componente sociocultural en la enseñanza de ELE. Variedades del español en la enseñanza de ELE</p> <p>14. El rol docente y la enseñanza centrada en el alumno. EFE.</p> <p>15. Segundo parcial</p>					
<b>Obvezna literatura**</b>	<p>/odabrana poglavlja/ Baralo, M. (1999): <i>La adquisición del español como lengua extranjera</i>. Madrid, Arco Libros. Muñoz Licerias, J. (1992): <i>La adquisición de las lenguas extranjeras</i>. Madrid, Visor. Pastor Cesteros, S. (2004): <i>Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas</i>. Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante. Santos Gargallo, I. (1999): <i>Lingüística aplicada a la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua</i>. Madrid, Arco Libros.</p> <p><i>Uručci</i></p> <p>**Se ofrecerá más bibliografía durante el semestre, especialmente al ahondar en diversos temas, para la realización de tareas y en el aprendizaje autónomo. Además, se trabajará con una gran variedad de manuales de ELE y recursos docentes, tanto para las tareas, como para el trabajo final y para el desarrollo de algunos puntos del programa.</p>					
<b>Dodatna literatura</b>	<p>Ellis, R. (2005): <i>La adquisición de segundas lenguas en un contexto de enseñanza. Análisis de las investigaciones existentes</i>. Wellington: Ministry of Education. Richards, J. C. y C. Lockhart (1998): <i>Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas</i>. Madrid, Cambridge University Press. Sánchez, A. (2000): <i>Los métodos en la enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico</i>. Madrid, SGEL..</p>					
<b>Mrežni izvori</b>	<p><a href="#">Diccionario de términos clave de ELE</a> <a href="#">MCEER (Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación) [original completo]</a> <a href="#">MCEER [complementario]</a> <a href="#">PCIC (Plan Curricular del Instituto Cervantes) [general]</a> <a href="#">PCIC (Plan Curricular del Instituto Cervantes) [índice por niveles]</a> <a href="#">PEL (Portfolio Europeo de las Lenguas) [impresos adultos]</a></p>					
<b>Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)</b>	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit		<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit	
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadace	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input checked="" type="checkbox"/> drugi oblici
<b>Način formiranja završne ocjene (%)</b>	100 % završni ispit/ seminar					
<b>Ocjenjivanje kolokvija i</b>	<60	% nedovoljan (1)				
	60-70	% dovoljan (2)				



<b>završnog ispita (%)</b>	71-80	% dobar (3)
	81-90	% vrlo dobar (4)
	91-100	% izvrstan (5)
<b>Način praćenja kvalitete</b>	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input checked="" type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo	
<b>Napomena / Ostalo</b>	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno;</li><li>- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.</li></ul> <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <i>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</i>.</p>	